

Tab. 7 Domácnosti podle druhu domácnosti EU
e/ subjektivní názory (%)
Households by EU household type
e/ opinions (%)

Životní podmínky
Statistics on Income and Living Conditions
Rok 2005
Year 2005

	Domácnosti jednotlivců		Dvojice bez dětí		Ostatní domác. bez dětí	1 rodič a jen závislé děti	Dvojice dospělých			Ostatní domác. s dětmi			
	One person households		2 adults, no dependent children				2 adults						
	méně než 65 let	65 a více let	oba méně než 65 let	aspoň jeden 65 let a více			1 závislé dítě	2 závislé děti	3 a více závislých dětí				
												Under 65 years	65 years and over
Počet domácností	absol.	488 291	428 084	747 983	482 791	460 775	168 190	396 303	530 564	90 988	218 726	Households	abs.
Problémy s bydlením:												Problems with dwelling:	
vlhkost v bytě		19,8	18,3	17,8	17,9	21,4	22,5	19,4	23,9	19,3	21,2	dampness	
tmavý byt		6,3	5,2	4,3	3,2	3,2	6,6	8,0	9,7	2,6	8,2	too dark, not enough light	
malý byt		9,0	2,3	10,2	2,9	6,3	15,4	18,5	21,3	30,7	21,3	too small	
hluk z domu, resp. ulice		22,4	19,5	19,8	21,3	21,5	18,8	26,0	20,9	25,3	17,2	noise from neighbours, from the street	
znečištěné okolní prostředí		18,5	17,0	19,4	18,6	20,0	17,5	18,6	19,3	37,0	17,8	pollution, grime	
vandalství, kriminalita v okolí		18,5	15,4	18,2	18,9	14,2	16,8	20,1	15,5	21,1	10,5	vandalism, criminality in the area	
Náklady na bydlení jsou:												Housing costs:	
velkou zátěží		25,0	23,3	20,0	24,1	25,1	38,1	19,3	21,6	35,8	28,6	a heavy burden	
určitou zátěží		57,1	64,6	65,9	64,8	62,4	55,6	69,5	67,8	58,1	64,1	somewhat a burden	
vůbec nejsou zátěží		17,9	12,1	14,0	11,0	12,5	6,3	11,2	10,7	6,1	7,3	not burden at all	
Splácení půjček (kromě bytových) je:												Repayment of loans, hire purchases:	
velkou zátěží		3,7	0,7	6,7	2,5	8,7	10,5	12,2	10,3	17,8	14,3	a heavy burden	
určitou zátěží		11,8	1,5	11,6	2,0	12,3	13,5	22,7	27,8	23,3	16,4	somewhat a burden	
vůbec není zátěží		2,3	0,2	2,2	1,2	1,8	0,0	3,8	1,9	3,2	5,4	not burden at all	
netýká se (domácnost půjčky nemá)		82,1	97,6	79,5	94,4	77,1	76,0	61,3	60,0	55,8	63,9	not applicable	
Domácnost vycházela s příjmem:												Household made ends meet:	
s velkými obtížemi		13,9	5,8	8,2	5,5	9,1	27,0	11,6	9,7	16,0	12,1	with great difficulty	
s obtížemi		19,1	27,2	14,5	16,0	16,1	31,6	16,0	22,1	26,8	22,3	with difficulty	
s menšími obtížemi		33,1	40,0	32,9	43,8	41,3	29,9	40,9	37,2	35,2	42,0	with some difficulty	
docela snadno		22,4	18,4	28,6	24,3	20,6	8,1	23,1	22,7	13,3	17,7	fairly easily	
snadno		8,9	8,2	14,7	8,8	12,0	1,6	5,7	7,2	8,0	4,8	easily	
velmi snadno		2,6	0,3	1,1	1,6	0,9	1,7	2,8	1,2	0,6	1,1	very easily	
Domácnost si nemohla dovolit:												Household could not afford:	
ročně týdenní dovolenou												annual one-week holiday	
mimo domov		38,2	66,5	31,2	51,4	43,2	60,8	30,6	31,8	52,2	42,6	away from home	
jíst obden maso		25,0	30,7	12,3	18,4	16,1	31,3	15,0	14,2	22,3	21,4	a meal with meat every other day	
kupovat nové oblečení		38,6	52,3	24,4	40,9	30,2	47,7	24,4	23,5	36,8	29,6	brand new clothing	
dostatečně vytápět byt		12,7	15,1	10,2	9,9	6,9	19,5	10,1	4,8	13,4	9,2	keep home adequately warm	
zaplatit neočekávaný výdaj 6000 Kč		50,6	59,7	35,5	39,8	35,3	68,2	43,1	37,6	55,3	51,5	unexpected outlay of CZK 6000	
Posledních 12 měs. problémy s úhradou:												12-month history of problems with:	
nájemného												paying rent	
ano		6,2	0,7	3,7	3,0	4,3	15,4	5,9	5,5	12,5	5,9	yes	
ne		59,6	55,9	53,3	45,3	33,0	59,1	51,1	44,7	40,6	27,4	no	
netýká se		34,1	43,4	43,0	51,7	62,8	25,5	43,0	49,8	46,9	66,7	not applicable	
plateb za teplo, elektřinu, plyn, vodu												paying heating, electricity, gas, water	
ano		6,6	1,9	5,4	3,6	6,5	11,9	7,3	6,4	13,5	12,2	yes	
ne		88,1	97,0	92,3	95,8	92,9	84,3	92,7	93,3	85,6	87,6	no	
netýká se		5,3	1,1	2,3	0,6	0,6	3,8	0,0	0,2	0,9	0,2	not applicable	
splátek hypotéky a jiných půjček												repaying mortgages and other	
na byt												dwelling-related loans	
ano		0,2	0,0	0,6	0,3	0,5	1,4	1,9	1,7	0,0	0,8	yes	
ne		7,7	1,3	9,6	1,6	7,0	6,4	13,2	16,0	19,1	13,1	no	
netýká se		92,2	98,7	89,8	98,1	92,5	92,1	84,9	82,2	80,9	86,1	not applicable	
splátek ostatních půjček a úvěrů												repaying other loans	
ano		1,9	0,3	1,1	0,8	1,7	7,2	3,0	4,9	11,2	5,7	yes	
ne		16,1	2,7	19,7	5,2	21,8	17,5	35,0	35,2	33,1	31,1	no	
netýká se		82,0	97,0	79,1	94,0	76,6	75,3	62,0	59,9	55,8	63,2	not applicable	